

SENAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1905-1906.

Projet de Loi relatif à la recherche de la paternité et de la maternité de l'enfant naturel.

(Voir les n^{os} 74, 75, session de 1901-1902; 12, 91, 96, 98, 103, 104, 105, 108 et 149, session de 1905-1906, de la Chambre des Représentants.)

Article unique.

Les articles 337, 340 et 341 du Code civil sont remplacés et l'article 342 du même Code est complété comme suit :

ART. 337.

La reconnaissance faite pendant le mariage, par l'un des époux, au profit d'un enfant naturel, qu'il aurait eu, avant son mariage, d'un autre que de son conjoint, ne pourra nuire ni à celui-ci, ni aux enfants nés de ce mariage.

Toutefois l'enfant aura toujours le droit d'être nourri et élevé aux frais de son auteur.

ART. 340.

La recherche de la paternité n'est admise que dans les cas suivants :

1° Si la paternité a été avouée dans des actes ou des écrits émanés du père prétendu;

2° S'il y a possession d'état d'enfant naturel dans les conditions prévues par l'article 321 ;

Eenig artikel.

De artikelen 337, 340 en 341 van het Burgerlijk Wetboek worden vervangen en artikel 342 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld als volgt :

ART. 337.

De erkenning, staande het huwelijk, door een der echtgenooten gedaan ten voordeele van een onecht kind dat hij, vóór zijn huwelijk, mocht gehad hebben bij een ander persoon dan zijn echtgenoot, kan noch aan dezen noch aan de kinderen, uit dit huwelijk geboren, schade toebrengen.

Echter heeft het kind altijd het recht te worden onderhouden en opgevoed op kosten van zijn ouder.

ART. 340.

Het onderzoek naar het vaderschap is alleen in de volgende gevallen toegelaten :

1° Indien het vaderschap is erkend in akten of geschriften, afkomstig van den onderstelden vader;

2° Indien er is bezit van staat van onecht kind onder de omstandigheden voorzien bij artikel 321 ;

3° S'il est de notoriété que le père prétendu a vécu maritalement avec la mère depuis le trois centième jusqu'au cent quatre-vingtième jour avant la naissance de l'enfant ;

4° Si le père prétendu a été condamné du chef d'enlèvement, du chef d'arrestation, de détention ou de séquestration arbitraires, du chef de viol, ou même du chef d'attentat à la pudeur consommé sans violence sur la personne d'une fille de moins de quatorze ans accomplis, lorsque ces infractions ont été commises pendant la période légale de la conception ;

5° S'il y a eu séduction de la mère, à une époque voisine de la conception, par promesse de mariage ou manœuvres frauduleuses et s'il existe de ces faits un commencement de preuve par écrit conforme aux dispositions de l'article 1347.

ART. 340bis.

Sans préjudice aux autres moyens de défense qui peuvent être présentés, la demande sera rejetée s'il est établi que pendant la période légale de la conception la mère a eu des relations avec un autre individu ou était d'une inconduite notoire.

ART. 341.

La recherche de la maternité est admise :

1° S'il y a eu aveu ou s'il y a possession d'état dans les conditions prévues par l'article 340 ;

2° Si l'accouchement de la mère prétendue et l'identité du réclamant avec l'enfant dont elle est accouchée sont rendus vraisemblables, soit par un commencement de preuve par

3° Indien het algemeen bekend is dat de onderstelde vader in echtelijke gemeenschap met de moeder heeft geleefd sedert den driehonderdsten tot den honderd tachtigsten dag vóór de geboorte van het kind ;

4° Indien de onderstelde vader is veroordeeld wegens schaking, wegens willekeurige aanhouding, hechtenis of opsluiting, wegens verkrachting of zelfs wegens aanslag op de eerbaarheid, zonder geweld bedreven op den persoon van een meisje beneden den leeftijd van veertien jaren, wanneer deze misdrijven zijn begaan gedurende het wettelijk tijdperk der bevruchting ;

5° Indien er, op een tijdstip dicht bij dat der bevruchting, heeft plaats gehad verleiding van de moeder door huwelijksbelofte of bedrieglijke handelingen, en er bestaat een begin van schriftelijk bewijs van deze feiten overeenkomstig de bepalingen van artikel 1347.

ART. 340bis.

Onverminderd de andere middelen van verdediging die men kan bijbrengen, wordt de eisch afgewezen indien bewezen wordt dat, gedurende het wettelijk tijdperk der bevruchting, de moeder gemeenschap heeft gehad met een anderen man of dat zij van bekend slecht levensgedrag was.

ART. 341.

Het onderzoek naar het moederschap is toegelaten :

1° Indien er erkenning heeft plaats gehad of indien er is bezit van staat onder de omstandigheden voorzien bij artikel 340 ;

2° Indien de bevalling van de onderstelde moeder en de identiteit van den eischer met het kind, dat zij gebaard heeft, waarschijnlijk zijn gemaakt, hetzij door een begin van

écrit conforme aux dispositions de l'article 324, soit par des présomptions ou indices résultant de faits dès lors constants.

ART. 341bis.

L'action en réclamation d'état est personnelle à l'enfant. Son représentant légal est tenu avant de l'exercer de se faire autoriser par le conseil de famille.

Elle ne peut être intentée après les cinq années qui suivent la majorité de l'enfant. Toutefois, en cas d'aveu de paternité ou de maternité résultant d'actes ou d'écrits, elle peut encore être intentée dans les cinq années du jour où ils ont été découverts, à moins qu'au moment de cette découverte, il ne se soit écoulé plus d'une année depuis le décès de l'auteur de l'aveu.

Les descendants de l'enfant qui n'a pas réclamé et qui est décédé avant l'âge de 26 ans accomplis, peuvent intenter l'action en réclamation d'état dans le cours de l'année qui suit son décès.

Ils ont aussi, conformément à l'article 330, la faculté de suivre l'action en réclamation commencée par leur auteur.

ART. 341ter.

Toute demande en recherche de la paternité ou de la maternité sera précédée d'une comparution des parties devant le président du tribunal conformément à la procédure prévue par les articles 875 à 877 du Code de procédure civile.

schriftelijk bewijs overeenkomstig de bepalingen van artikel 324, hetzij door vermoedens of aanwijzingen die voortvloeien uit reeds vaststaande feiten.

ART. 341bis.

De rechtsvordering tot inroeping van staat komt aan het kind persoonlijk toe. Zijn wettelijke vertegenwoordiger is, alvorens deze in te stellen, gehouden zich door den familieraad te doen machtigen.

Zij mag niet worden ingesteld na de vijf jaren volgende op de meerderjarigheid van het kind. Niettemin mag zij, ingeval van erkenning van vaderschap of van moederschap voortvloeiende uit akten of geschriften, alsnog worden ingesteld binnen vijf jaren na den dag waarop deze zijn ontdekt, tenzij, op het oogenblik van die ontdekking, meer dan één jaar mocht zijn verlopen sedert het overlijden van hem van wien de erkenning is uitgegaan.

De afstammelingen van het kind dat geene rechtsvordering heeft ingesteld en is overleden voordat het den leeftijd van 26 jaren heeft bereikt, mogen den eisch tot inroeping van staat instellen in den loop van het jaar volgende op zijn overlijden.

Zij hebben ook, overeenkomstig artikel 330, het recht den eisch tot inroeping van staat, door het kind begonnen, voort te zetten.

ART. 341ter.

Aan elke rechtsvordering tot onderzoek naar het vaderschap of naar het moederschap moet voorafgaan eene verschijning der partijen voor den voorzitter der rechtbank overeenkomstig de wijze van rechtspleging voorzien bij de artikelen 875 tot 877 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering.

A défaut d'entente des parties, le président rendra une ordonnance les renvoyant à se pourvoir devant le tribunal.

ART. 342bis.

Les prohibitions des articles 331, 335 et 342 ne concernent pas les enfants nés de personnes parentes ou alliées entre lesquelles le mariage pouvait être autorisé par dispense.

ART. 342ter.

Le jugement qui déclare la filiation naturelle produit les mêmes effets que la reconnaissance.

Bruxelles, le 10 avril 1906.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

Les Secrétaires,

H. CARTON DE WIART.

Worden partijen het niet eens, dan neemt de voorzitter een beschikking waarbij hij hen verwijst naar de Rechtbank.

ART. 342bis.

De verbodsbepalingen vervat in de artikelen 331, 335 en 342 betreffen niet de kinderen geboren uit bloed- of aanverwanten tusschen wie het huwelijk door dispensatie kon worden toegelaten.

ART. 342ter.

Het vonnis, waarbij de natuurlijke afstamming wordt verklaard, heeft dezelfde gevolgen als de erkenning.

Brussel, den 10ⁿ April 1906.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,